

Odcinek nr 33: Hace buen tiempo hoy

Słowniczek:

estar listo - być gotowym

listo - gotowy

el otoño – jesień

la primavera - wiosna

hace buen tiempo - jest dobra pogoda

el tiempo – pogoda

hago - robię

cuando - kiedy

el octubre - październik

hace frío - jest zimno

el frío - chłód

tomar el sol - opalać się

tomar - brać

tomar café - pić kawę

¡Hola, Olek! ¿Qué tal? Estás listo... Jesteś gotowy na jesień?

Hola, Sophia, muy bien. Ach, jeszcze nie myślę o jesieni. Hoy hace sol, ¡entonces estoy muy feliz! Pero por qué wspominałaś o listach? Czy może się przejęzyczyłaś i chodziło Ci o jesienne liście?

Jajaja. No... „listo” significa po prostu „gotowy”.

Bueno, ¡entiendo! To przy okazji „listo” będę miał w głowie LIST, który jest GOTOWY do wysyłki.

¡Muy bien! Puedes, por ejemplo, decir „estoy listo para caminar”, czyli „jestem gotowy na spacer”. Estudiante, pregunta, czyli zapytaj, por favor: Czy jesteś gotowy na kolację?



¿Estás listo para la cena?

Sophia, pero jak to jest, bo zarówno „por”, jak i „para” significa często „dla”. Jak mogę odróżnić, kiedy używać, którego palabra.

Bueno, „por” znaczy „przez” lub „dla” - używamy tego, gdy chcemy wytłumaczyć powód lub przyczynę czegoś, czyli z jakiego powodu coś robimy.

No tak... stąd mówimy „camino por el camino”, czyli idę drogą, w znaczeniu „przez drogę” albo por favor, czyli dosłowne „przez przysługę” a na nasze - „proszę”.

Exacto, z kolei „para” significa „dla” - używamy tego, gdy chcemy wskazać na skutek, cel oraz aby pokazać, do czego służy dana rzecz.

No tak, stąd „para la cena”, bo celem jest kolacja, „para ella”, czyli dla niej, ona jest celem.

Correcto, dokładnie tak! Bueno, wracając do naszej rozmowy, mówisz, że „el otoño”, czyli „jesień” Ci niestraszna?

Jajaja. No, nawet lubię takie spowolnienie po lecie. Pero dobrze wnioskuję, że to „Antonio” to jesień?

Casi. :D „Jesień” to „el otoño” en español.

Ciekawe, że para los polacos jesień to kobieta, w końcu mamy TA jesień, a para los españoles to mężczyzna „EL otoño”.

Jajaja, sí. Wśród hiszpańskich pór roku tylko „la primavera”, czyli „wiosna” jest kobietą.

¡Qué interesante! W ogóle to brzmi zupełnie, jak nazwa jednej z marek wody – primavera.

Sí, ¡es verdad! Estudiante di: Lubię jesień, ale nie lubię wiosny.



Me gusta el otoño, pero no me gusta la primavera.

Pero, jak można nie lubić la primavera, kiedy hace muy buen tiempo, czyli jest bardzo ładna pogoda!

A mi me gusta todo! Wszystkie pory roku są piękne. :) Pero espera, to słowo przypomina mi bardziej tempo niż pogodę...

Bueno, instynkt Cię nie myli. :) „El tiempo” significa en español zarówno „czas”, jak i „pogodę”.

Oo, czyli para los españoles „hace buen tiempo” to dosłownie „robi dobry czas”? W sumie dobra pogoda robi nam dobry czas... ajaj.a

¡Es verdad! Estudiante, di, por favor: Dzisiaj jest ładna pogoda.



Hace buen tiempo hoy.

Sí y z tego względu yo haco opalanie!

Jajaja ¿qué? Co to jest „haco”?

No jak to? Skoro „hacer” to „robić” i jest por ejemplo „ella hace” o „tú haces”, to powiem „yo haco”, czyli „ja robię”, ¿no?

Jajaja! Świetnie to sobie wydedukowałeś, pero niestety tym razem jest to wyjątek i mówimy „yo hago”, czyli „ja robię”.

O, czy to w takim razie będzie jak przy „tener”, tam przecież było „yo tengo”?

¡Exacto! Zaskakujesz mnie, Olek! Estudiante, por favor, di: Robię tacos we wtorek.



Hago tacos el martes

Bueno, a mi me gusta cuando, czyli kiedy, hace calor – mam wrażenie, że od razu tengo mas energii!

Sí, entiendo, jajaja! A to „cuando” kojarzy mi się z jakąś piosenką...

Ah, sí, hay una canción... dość stara i śpiewają tam w refrenie „cuando, cuando, cuaaaaando”.

Wow, czyli cały refren to po prostu „kiedy”?

Exacto. :D Estudiante, pregunta: Kiedy masz urodziny?



¿Cuándo tienes cumpleaños?

¿Cuándo es mi cumpleaños? Jeśli preguntas ¿Cuándo tienes tu cumpleaños?, to znaczy, że masz na myśli la fiesta - imprezę urodzinową. Jeśli pytasz o datę moich urodzin, lepiej zapytać: ¿Cuándo es tu cumpleaños?

Okay, to Sophia, ¿cuándo es tu cumpleaños?

Mi cumpleaños, czyli moje urodziny, es en octubre, czyli są w październiku.

O, to brzmi zupełnie, jak „October”, czyli „październik” en ingles!

¡Correcto! Estudiante, ¿cómo se dice „Twoje urodziny są w październiku”?



Tu cumpleaños es en octubre.

W sumie to w pierwszym momencie chciałem powiedzieć „son”, czyli, że moje urodziny „SA”, pero zorientowałem się, że „urodziny” en español to „el cumpleaños”, czyli mówi się tak jakby „urodzin jest”... Jaja.

Si. Buena uwaga. :)

Swoją drogą, skoro tu cumpleaños es en octubre, to musi już być wtedy zimno, ¿no?

Sí, niestety, zazwyczaj wtedy „hace frío”, czyli „jest zimno”.

To brzmi jak palabra perfecta do wypowiedziania, cuando jest Ci zimno. Sophia... rrrr... hace frrrrrio.

Jajaja, ¡tienes razón! Estudiante, di: W Meksyku nie jest zimno, a dosłownie: Nie robi zimno w Meksyku.



No hace frío en México.

Achh, w sumie... tal vez es una buena idea... Zamiast wyprawiać la fiesta para mi cumpleaños w tym roku, to pojedę sobie do México! Będę comer pyszne jedzenie i chodziła na plażę „tomar el sol”, czyli „opalać się”!

Me gusta esta idea. :) Pero no entiendo este „opalać się”. „El sol” to „słońce” en español, pero que significa la palabra „tomar”?

Bueno, „tomar” significa dosłownie „brać”, pero es también usado en muchas situaciones, donde cambia su significado, np. „tomar el sol” to dosłownie „brać słońce”, czyli...

Czyli „opalać się”, todo es fácil!

Sí, exacto, estudiante, ahora di: Ty bardzo lubisz się opalać.



Te gusta mucho tomar el sol. Lub: A ti te gusta mucho tomar el sol.

Hmm, pero czy mogę wtedy también używać „tomar” po prostu jako „brać”? Por ejemplo sprzątam ze stołu i powiem „biorę szklankę”, czyli „tomo el vaso”?

Sí, claro, puedes así usar „tomar”. Esta palabra es muy muy útil. Puedes decir por ejemplo „tomar café” que significa „picar café”.

¡Que interesante! A dosłownie „brać kawę”?

¡Efectivamente! Entonces, estudiante, por favor, dime: Wy pijecie kawę.



Vosotros tomáis café.

Querido estudiante, pamiętaj, żeby hablar español z osobami, dla których jest to język ojczysty - możecie na przykład tomar café y hablar ¿no?

Sí, ¡muy buena idea, Sophia, gracias! A aby być listo na takie spotkanie - rób regularnie ćwiczenia od native speakera, dzięki którym ulepszysz swoją wymowę oraz będziesz przełamywać bariery językowe.

No i oczywiście czeka na Ciebie mapa myśli i quiz pod tym odcinkiem. ¡Chao!

¡Chao!